



Automatische elektronische bloeddrukmeter
met armmanchet

Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik zorgvuldig lezen s.v.p.!

Inhoud

1 Functionele onderdelen	3
2 Inleiding	4
2.1 Voorwoord	4
2.2 Inhoud van de verpakking	4
2.3 -merk	4
2.4 Verklaring van de fabrikant	4
3 Aanwijzingen voor gebruik	5-6
3.1 Informatie over de bloeddruk	5
3.2 Toepassing	6
4 Bediening van de "Stabil-O-Graph"	6-7-8-9
4.1 In gebruik nemen	6
4.2 Omdoen van de "Stabil-O-Graph"	7
4.3 Meten van pols en bloeddruk	7
4.4 Meting opslaan	7
4.5 Meting niet opslaan	8
4.6 Opgeslagen gegevens bekijken (display)	8
4.7 Tijd en datum instellen	8
4.8 Opgeslagen gegevens wissen	9
5 Verklaring van de symbolen	9
6 Belangrijke aanwijzingen	9-10
6.1 Voorzorgsmaatregelen	9
6.2 Belangrijke aanwijzingen	10
7 Onderhoud en verzorging	10-11
7.1 Verzorging	10
7.2 Nieuwe manchetten	10
7.3 Meettechnische controle	11
8 Beschrijving en verhelping van fouten	11-12
8.1 Foutnummers	11
8.2 Beschrijving van fouten	12
9 Garantie- en reparatiebepalingen	13-16
9.1 Garantie	13-16
9.2 Reparatie	13
10 Technische gegevens	14-15

1 Functionele onderdelen



- ① START/STOP-toets
- ② MENU-toets
- ③ Armmanchet met slang
- ④ Batterijvakje aan de onderkant van het apparaat
- ⑤ Display

2 Inleiding

2.1. Voorwoord

Met de verstelbare armanchet kunt u op een comfortabele manier uw hartslagen bloeddruk meten. Dankzij de innovatieve 'step-down'-technologie levert de "Stabil-O-Graph" gegarandeerd uiterst betrouwbare resultaten. Wij danken u voor uw aankoop en zullen u graag van dienst zijn als u vragen heeft over het product of onderhoud wilt laten uitvoeren.

2.2 Inhoud van de verpakking

1. "Stabil-O-Graph" meetapparaat met armanchetten om thuis uw hartslag en bloeddruk te meten - tafelmodel.
2. Handleiding
3. Twee batterijen
4. Armanchet, normale maat: 24-32 cm (grote maat: 32-42 cm is verkrijgbaar als optie).

2.3 -merk

De "Stabil-O-Graph" voldoet aan de Europese voorschriften voor medische producten waarop het Duitse 'Medizinproduktegesetz' (MPG) is gebaseerd.

Het apparaat is volgens EG-richtlijn 93/42/EWG gecontroleerd en is voorzien van

merk  0044.

Het toestel voldoet aan de eisen van de normen EN 1060-1 "Niet-invasieve bloeddrukmeters

- Deel 1: Algemene eisen" en EN 1060-3 "Niet-invasieve bloeddrukmeters
- Deel 3: Aanvullende eisen voor elektro-mechanische bloeddrukmeetsystemen".

2.4 Verklaring van de fabrikant

Fabrikant: I.E.M. GmbH / Cockerillstr. 69 / D-52222 Stolberg - Deutschland

Het product met de typeaanduiding "Stabil-O-Graph" voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de door de Raad opgestelde EG-richtlijn 93/42/EWG van 14 juni 1993 over medische producten. Stolberg, 08 / 2004

DISTRIBUTEUR : VITALSYS SA-NV - Paleizenstraat, 44 - BE-1030 BRUSSEL - Tel. +32-2-211 34 26 - Fax. +32-2-218 89 73 - Email : info@vitalsys.be. BTW: BE 478 363 517 - HR Brussel 661823

3 Aanwijzingen voor gebruik

3.1. Informatie over de bloeddruk

Via de bloedsomloop worden alle organen en weefsels in ons lichaam van zuurstofen voedingsstoffen voorzien. Het hart is de pomp die het bloed in beweging houdt. Het hart slaat normaal gesproken in een regelmatig ritme van 60-80 keer per minuut. Dit noemt men de polsfrequentie.

In de loop van de dag en van de nacht verandert de bloeddruk vele malen. Tijdens het slapen zijn de bloeddrukwaarden laag. Hoge tot zeer hoge waarden worden gemeten wanneer we ons opwinden of lichamelijk inspannen. De tijdelijke verhoging van de bloeddruk is in deze gevallen heel normaal. Hij zal evenwel snel weer dalen. De bloeddruk ontstaat doordat het kloppende hart samentrekt en weer ontspant. Zowel de bovenste (systolische) als de onderste (diastolische) bloeddruk kunnen worden gemeten. De bloeddruk wordt aangegeven in millimeter kwik (mmHg).

De maximale bloeddrukwaarde voor volwassenen ligt normaal gesproken bij 135/85 mmHg.

(aanbevolen waarden voor bloeddrukmeting van "Deutsche Liga zur Bekämpfung des hohen Blutdrucks e.V.", Heidelberg)

Wanneer we de bloeddruk regelmatig meten, komen we een heleboel te weten over ons eigen lichaam en de reacties daarvan op invloeden van buitenaf. Op deze manier kunnen we gezonder leven!

Informeel echter ook eens naar uw persoonlijk bloeddrukprofiel. Uw arts zal u hierbij zeker graag van dienst zijn. Hieronder vindt u een eerste overzicht dat door een gediplomeerd verpleegkundige verder kan worden geïnterpreteerd.

180 ~	ernstige						
160 ~ 179	gemiddelde						
140 ~ 159	lichte	HYPER					TENSIE
130 ~ 139	marginale						
120 ~ 129	normale						
~ 120	hypotensie						
SYSTOLISCH mmHG		hypotensie	normale	marginale	lichte	gemiddelde	ernstige
DIASTOLISCH mmHG		~80	80-84	85-89	90-99	100-109	110-180

Referentietabel van de Wereldgezondheidsorganisatie.

3.2 Toepassing

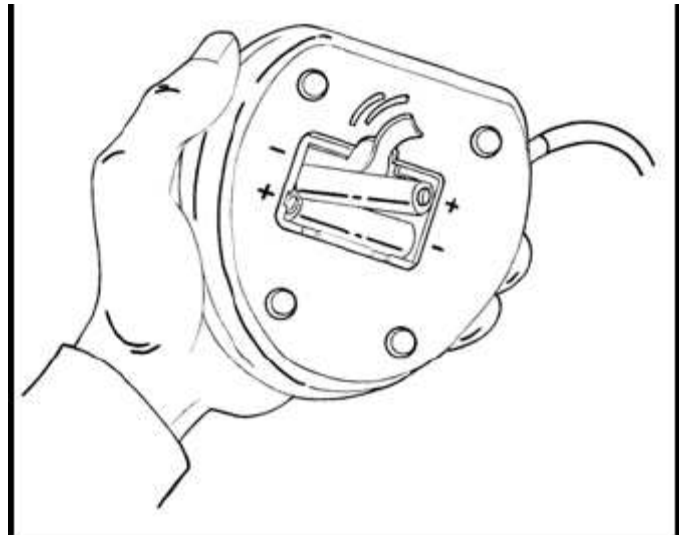
- De "Stabil-O-Graph" is ontworpen voor het meten van pols en bloeddruk.
- Om nauwkeurige meetgegevens te verkrijgen, moet de bloeddrukmeter op de huid van de bovenarm worden aangebracht. Het apparaat moet tijdens het meten altijd precies op harthoogte worden gehouden!
- De meter is geschikt voor bovenarmen met een omtrek van 24 tot 32 cm. Als uw bovenarm dikker is, bestel dan maat L (large) voor bovenarmen met een omtrek van 32 tot 42 cm.
- De bloeddrukmeter is alleen geschikt voor het meten van de hartslag en bloeddruk bij volwassenen.
- **U mag nooit op basis van de door u gemeten resultaten besluiten de inname van medicijnen te wijzigen. Alleen uw behandelend arts mag de metingen evalueren en op grond daarvan wijzigingen in uw therapie voorschrijven.**

4 Bediening van de "Stabil-O-Graph"

4.1 In gebruik nemen

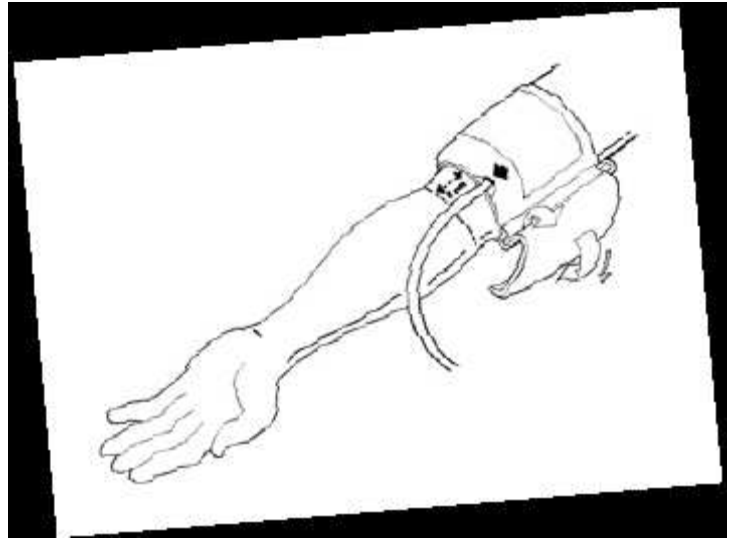
Open het batterijvakje aan de onderkant van het meetapparaat.

Leg de meegeleverde batterijen in het vakje zoals hiernaast is aangegeven. Zorg ervoor dat het batterijverwijderingsstripje zich onder de batterijen bevindt. Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst. Stel nu de tijd en de datum in (zie 4.7). De "Stabil-O-Graph" is nu klaar voor langdurig gebruik.



4.2 Omdoen van de "Stabil-O-Graph"

Zet de "Stabil-O-Graph" op tafel zodat u de tijd kunt zien. Bevestig de armmanchet rond uw linker bovenarm vlakbij de elleboog. Zo bevindt de armmanchet zich ter hoogte van uw hart waardoor de meetresultaten het nauwkeurigst zijn. Zorg ervoor dat de pijl op de manchet naar het midden van de binnenkant van uw onderarm wijst. Hier zit de slagader waarmee u uw hartslag meet. Om nauwkeurige metingen te verkrijgen, dient u uw arm, hand en vingers tijdens het meten **stil** te houden.



Belangrijk:

U kunt de bloeddrukmeting het beste zittend en na een rustpauze van 3-5 minuten uitvoeren.

4.3 Meten van pols en bloeddruk

Druk 1 keer op de START/STOP-toets. Er wordt nu een korte display-test uitgevoerd. Het meten begint. De "Stabil-O-Graph" wordt stapsgewijs opgepompt en loopt daarna stapsgewijs leeg. De meettijd bedraagt ca. 40 seconden. De gemeten waarden worden op de display aangegeven.

Wanneer het meten voltooid is, schakelt de "Stabil-O-Graph" weer automatisch terug naar

de weergave van tijd en datum. Het meten kan op ieder moment worden afgebroken door kort op de START/STOP-toets te

drukken.



4.4 Meting opslaan

De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen. Zolang het metingsnummer knippert (ca. 10 seconden) mag geen toets worden ingedrukt. Er kunnen maximaal 50 metingen worden opgeslagen. Daarna wordt bij iedere volgende meting telkens de 'oudste' meting in het geheugen vervangen.



4.5 Meting niet opslaan

Het metingsnummer (in dit geval 21) knippert. Wanneer u binnen 10 seconden op de START/STOP-toets drukt, worden de meetwaarden niet opgeslagen.

4.6 Opgeslagen gegevens bekijken

Er worden maximaal 50 metingen door de "Stabil-O-Graph" opgeslagen.

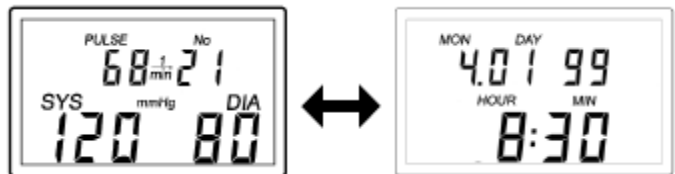
Hou de "Menu"-knop ingedrukt totdat de letter "A" verschijnt en het gemiddelde van de 3 laatste opgeslagen metingen aanduidt.

Druk vervolgens op de "START/STOP"-knop om de resultaten van de meest recente meting te raadplegen. Het uur/de datum van de metingen en de waarde ervan zullen dan om de 2 seconden afwisselend op het scherm verschijnen.

Door op de START/STOP-toets te blijven drukken, bladert u door het geheugen.

Wanneer 30 seconden lang geen toets wordt ingedrukt, wordt de

weergave van opgeslagen gegevens automatisch beëindigd. Door op de MENU-toets te drukken, kunt u deze weergave ook direct afbreken.



Deze functie is pas beschikbaar als er metingen in het geheugen zijn opgeslagen. Wanneer er geen gegevens zijn opgeslagen, verschijnt meteen het scherm waarmee tijd en datum kunnen worden ingesteld.

I

4.7 Tijd en datum instellen

Druk op de toets «MENU» en houdt deze net zolang ingedrukt, totdat de symbolen van de puls (PULSE), het geheugen (No) en de spanning (SYS-mmHg-DIA) knipperen.

Druk opnieuw op de toets «MENU» totdat de symbolen van de maand (MON), de dag (DAY), de uren (HOUR) en de minuten (MIN) beurtelings knipperen.

Als geen enkel gemeten resultaat in het geheugen is opgeslagen, schakel dan over naar deze functie door éénmaal op de toets «MENU» te drukken en deze ingedrukt te houden. U kunt nu achtereenvolgens minuten, uren, jaar, maand en dag instellen.

Druk 1 keer op de START/STOP-toets. De minuten gaan knipperen. Door nogmaals op de toets te drukken, wordt het knipperende cijfer in het minutenveld telkens met 1 verhoogd. Wanneer u de START/STOP-toets ingedrukt houdt, wordt automatisch verdergeteld.

Druk nu weer op de MENU-toets om de verschillende cijfers van de uuraanduiding en de datum op te roepen.

Met de START/STOP-toets stelt u nu de juiste waarden

Wanneer na het instellen van de dag nogmaals op de MENU-toets wordt gedrukt of wanneer 30 seconden lang niets wordt ingevoerd, worden tijd en datum geactualiseerd.



in.

4.8 Opgeslagen gegevens wissen

Wanneer de START/STOP-toets langer dan 10 seconden wordt ingedrukt, worden de meetwaarden gewist. Na 5 seconden verschijnt er "Clr" op het scherm en geeft een geluidssignaal aan dat het wissen gaat beginnen.

5 Verklaring van de symbolen

Symbol	Bediening/situatie	Betekenis/oplossing
	Polsslag waargenomen	
SYS [mmHg]	Systolische waarde	Bovenste waarde
DIA [mmHg]	Diastolische waarde	Onderste waarde
PULSE [1/min]	Polsfrequentie	Aantal polsslagen per minuut
hour	Uur	
min	Minuten	
day	Dag	
mon	Maand	
	Batterij leeg	Batterijen vervangen (zie 4.1)
Err 01	Foutmelding	Zie 8.1
No	Metingsnummer	
Clr	Meetgegevens wissen	Wanneer de START/STOP- toets gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, worden alle metingen gewist

6 Belangrijke aanwijzingen

6.1 Voorzorgsmaatregelen

Indien tijdens een meting problemen optreden, dient u op de START/STOP-toets te drukken. De manchet zal dan meteen leeglopen. Maak de manchet los en doe het apparaat af. Neem contact op met uw handelaar.

6.2 Belangrijke aanwijzingen

Let s.v.p. ook op het volgende:

- Wanneer u aan hartritmestoringen c.q. aritmie lijdt of zwanger bent, dient u met uw arts te overleggen of het verstandig is zelf uw bloeddruk te meten met de "Stabil-O-Graph".
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij ernstige arteriosclerose van het handgewricht, vergevorderde arteriële afsluiting of vaatspasmen.

- De door het apparaat aangegeven polsfrequentie kan niet worden gebruikt om de hartfrequentie van een pacemaker te controleren.
- Het apparaat mag in geen geval tijdens het baden of douchen worden gebruikt.
- Wanneer er toch vloeistof in het apparaat komt, dient u onmiddellijk de batterijen eruit te halen en het apparaat verder niet meer te gebruiken. Neem contact op met uw handelaar.
- Het apparaat mag niet in de buurt van een MR-scanner worden gebruikt.
- Het gebruik van onderdelen die niet zijn meegeleverd, kan leiden tot meetfouten (met uitzondering van de batterijen).
- Als u antistolling genesmiddel gebruikt, neemt dan contact met uw dokter.

7 Onderhoud en verzorging

7.1 Verzorging

Indien nodig kunnen kunstof behuizing en manchet worden schoongeveegd.

Dit mag alleen met een licht vochtige katoenen doek.

Belangrijk: De manchet van de "Stabil-O-Graph" mag niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.



Batterijen niet met het huisvuil weggooien!

Lege batterijen kunt u kwijt in de daarvoor bestemde boxen in de winkel.

7.2 Nieuwe manchetten (cuff)

Wanneer u voor de "Stabil-O-Graph" een nieuwe manchet nodig heeft, is deze als accessoire bij VITALSYS sa-nv verkrijgbaar. **De manchet mag om technische redenen alleen door VITALSYS sa-nv worden vervangen.** Wend u eventueel hiervoor tot uw handelaar.

7.3 Meettechnische controle

Het apparaat is door de fabrikant voor een periode van twee jaar gekalibreerd. Binnen iedere twee jaar moet het apparaat meettechnisch worden gecontroleerd. Hieraan zijn kosten verbonden. De controle kan worden uitgevoerd door VITALSYS sa-nv, overeenkomstig de voorschriften voor het gebruik van medische meetapparatuur.

8 Beschrijving en verhelping van fouten

8.1 Foutnummer

Nummer	Oorzaak	Oplossing
Err 01	Teveel beweging	Arm stilhouden op harthoogte en meting herhalen
Err 02	Manchet	<ul style="list-style-type: none"> ● Manchet goed omdoen (zie 4.2) ● De omtrek van de bovenarm moet tussen de 24 en 32 cm zijn. Zo niet, bestel maat L (32-42 cm).
Err 03	Systeemfout pneumatische storing	Geen verdere metingen uitvoeren en contact opnemen met de handelaar
Err 04	Batterijstoring	Batterij vervangen (zie 4.1)

8 Beschrijving en verhelping van fouten

8.2 Beschrijving van fouten

Beschrijving van fouten	Oplossing
Tijdens het meten wordt door éénmaal op de START/STOP-toets te drukken het meten niet onmiddellijk afgebroken en loopt de manchet niet meteen leeg.	Manchet losmaken, batterijen verwijderen en apparaat niet verder gebruiken. Contact opnemen met de handelaar
De START/STOP-toets is ingedrukt, maar de gewenste meting wordt niet uitgevoerd of het oppompen wordt voortijdig afgebroken.	Batterijen controleren en eventueel vervangen.
In de display verschijnen geen symbolen.	Batterijen controleren en eventueel vervangen
In de display verschijnt het	Batterijen vervangen

batterijsymbool	
Verkeerde tijd en/of datum	Zie 4.7: Instellen van tijd en datum
Meetfouten	<ul style="list-style-type: none"> ● Manchet volgens de voorschriften omdoen (zie 4.2) ● De omtrek van de bovenarm moet tussen de 24 en 32 cm zijn. ● Arm tijdens het meten stilhouden. ● Arm tijdens het meten op harthoogte houden.

9 Garantie- en reparatiebepalingen

9.1 Garantie

1. VITALSYS sa-nv geeft op de bloeddrukmeter twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Als aankoopdatum geldt de datum op de rekening of op de volledig ingevulde garantiekaart.
 2. Binnen de garantieperiode worden gebreken ten gevolge van fabrieks- of materiaal fouten kosteloos hersteld.
 3. Wanneer aanspraak is gemaakt op de garantie wordt hierdoor de garantieperiode niet verlengd, noch voor het apparaat, noch voor de vervangen onderdelen.
 4. Buiten de garantie valt/vallen:
 - a) Alle schade die door onoordeelkundige behandeling is ontstaan (bijv. Door het apparaat niet volgens de instructies uit de handleiding te gebruiken).
 - b) Schade die is veroorzaakt door reparaties of ingrepen die door de koper of door onbevoegde derden zijn uitgevoerd.
 - c) Schade die is ontstaan tijdens het transport van de fabrikant naar de consument of bij het verzenden naar de reparatiedienst.
 - d) Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn (manchet, batterijen etc.).
 5. Ook wanneer een bepaalde schade binnen de garantie valt, kan door VITALSYS sa-nv geen enkele aansprakelijkheid worden aanvaard voor indirect of direct uit een schadegeval voortvloeiende verdere schade.
 6. Verlorengegangene garantiekaarten worden niet vervangen. Garantiekaarten waarop onrechtmatig wijzigingen zijn aangebracht, zijn ongeldig.
 7. Afgezien van bovenstaande bepalingen kunnen aan deze garantie verder geen rechten worden ontleend.
- VITALSYS sa-nv geeft geen garantie op de meegeleverde batterijen.



vitalsys

9.2 Reparatie

Vul bij defecten s.v.p. uw precieze adres op de garantiekaart in en geef hierop een nauwkeurige beschrijving van het defect. Neem contact op met uw handelaar. Deze zal u meedelen hoe u het apparaat het beste kunt verzenden.

10 Technische gegevens

Meetbereik	Systole (SYS): 70-260 mmHg Diastole (DIA): 45-180 mmHg Pols (PULSE): 40-240 (1/min)
Afleesbereik	0-300 mmHg Pols: 40-240 slagen per minuut (1/min)
Meetmethode	Oscillometrisch
Geheugencapaciteit	50 metingen (systolische en diastolische druk, polsfrequentie, datum en tijd)
Nauwkeurigheid	Druk: ± 3 mmHg (binnen afleesbereik)
Gegevensopslag	Niet-vluchtig geheugen
Voeding	2 stuks alkaline batterijen van 1,5 V (AA) goed voor ca. 500 metingen
Alarmfunctie	5 geheugenplaatsen
Meettijd	ca. 40 seconden
Bedieningsorganen	Twee multifunctionele toetsen: "START/STOP" en "MENU"
Display	Liquid Crystal Display (LCD) zichtbaar oppervlak ca. 22 x 37 mm
Gebruikstemperatuur	+ 10 °C - + 40 °C
Luchtvochtigheid gebruik	15 - 85%
Opslagtemperatuur	- 20 °C - + 50 °C
Luchtvochtigheid opslag	15 - 85%

Manchetgrootte	Polsarmband (cuff) Polsdikte tus 125 x 131 x 51 mm (B x D x H)
Gewicht	270 g. met batterijen (225 g. zonder batterijen)



vitalsys

Onder voorbehoud van technische aanpassingen	

